

En Barcelona:
**GISBERT NOS
 ALEJO DE LA
 ENSALADERA**

En Gap:
**¿PERO CORRIAN
 LOS ESPAÑOLES?**

En La Coruña:
**EL HOCKEY SOBRE
 PATINES, SUBIO AL
 PODIUM DE LOS
 CAMPEONES**



...y en Huesca un trampolín para el optimismo

ARAGON
 expres 2

REPORTAJES Y COMENTARIOS

AYER fue un domingo ampliamente deportivo en todos los frentes. En unos, como en hockey, las cosas rodaron bien y se batió a Portugal. En otros, como en tenis o en ciclismo, imperó la decepción. Pero, sin irnos tan lejos, a sólo setenta kilómetros, en Huesca, el Zaragoza de Carriega tuvo su

"premiere". Allí fueron muchos zaragocistas, que luego salieron contentos de Alcoraz. El Zaragoza tuvo aire, empaque, conjunción, resistencia física... En fin, el comienzo impulsa al optimismo. ¿Cabral? Bueno... sí jugó pero no lo vimos. O le faltó fútbol al paraguayo o nos faltó vista a nosotros, ¿quién sabe?

AN
 TRODOMES
 OS POR VA
 00.000 PES
 dieron el
 parate con
 a de río
 LENCIA, 7- (G
 domésticos valor
 cien mil peseta
 en la pasada ma
 establecimiento d
 Alén de Castro, m
 hecho se
 nio alrededor d
 mañana, cuen
 onario de la
 al advirtió que la
 ate, de gran tamen
 acturada, al tiemp
 oprobado que el
 no estaba revuelto
 ado el propietario
 , y con ayuda d
 narios municipa
 ó a retirar los
 algunos de los
 an gran peligro
 ar puntas muy
 ándose en el inte
 piedra de río, con
 er, los delincuent
 luna.
 el escaparate (fab
 or, un tomarieta
 or de cine, un
 tófonos, máqui
 y otros aparato
 total asciende a co
 etas. Los daños
 rotura se acerca
 mil pesetas.
 ANCIEN
 RRROS
 EDAD DE
 ON Y RIQUA
 r agoza
 as y en Mad
 E VALORES
 NSULTAS
 NSEJO DE
 exportación
 a todos los otros
 s y sirviéndose
 distinto al de la
 ica de los tres
 s, como se ha
 o hasta ahora. H
 ntean una serie
 ciones en el siste
 practicados p
 ones de agricultura
 ras públicas.
 anto a los interes
 es terceros, la Co
 roducir la posibili
 er, limitar a
 calibres o grup
 des, o tasar
 o suplementar
 ciones origina
 erceros cuando
 período de tiemp
 cuatro semana
 importante de p
 rios deban ser
 ado.
 mision sugiere p
 nto de 800 a 900
 ctárea en las
 s a los agrimen
 que de ciertos
 rutales, con el co
 la existencia
 es estructurales
 ES, 7 DE AGOSTO

● FISCHER ABANDONO

REYKJAVIK, 6 (Alfil).— El norteamericano Bobby Fischer ha abandonado en la undécima partida del match a 24 que disputa en esta ciudad con el soviético Boris Spassky,

por el título mundial de ajedrez que ostenta el segundo. Después de este triunfo de Spassky, la puntuación total es de 6,5 contra 4,5 favorable a Fischer.

PALAFOX

NUEVE MUJERES A MERCED SUYA... PERO... ¿QUIEN ES VICTIMA DE QUIEN?

UNIVERSAL FILMS ESP. S.A. presenta

CLINT EASTWOOD



EL SEDUCTOR

— GERALDINE PAGE — ELIZABETH WARD
 basada en la novela de THOMAS COLLIER — producida y guionada por DONALD SIEGEL — con guion de JENNINGS LANG
 UNA PELICULA UNIVERSAL/MILFORD - TECHNICOLOR
 Cinema International Corporation

5-7-9-11 (Mayores de 18 años)

VICTORIA

UNA PELICULA DE HORROR EN LA QUE HAY VARIAS FACETAS: "EL MAS ALLA", VAMPIROS Y EXTRAÑOS Y OCULTOS PODERES



LA MANSION DE LOS CRIMENES

CHRISTOPHER LEE - PETER CUSHING
 NYREE DAWN PORTER - DENHOLM ELLIOTT
 JON PERTWEE
 produccion ejecutiva PAUL ELLSWORTH Y GORDON WESCHURT
 producido por MAX J. ROSENBERG Y MALTON SUBOTSKY
 escrito por ROBERT BLOCH dirigido por PETER DUFFELL
 COLOR

FUERA DE LO NORMAL, IDEADA PARA AQUELLOS QUE NUNCA HAN SENTIDO MIEDO Y QUE CREEN QUE NUNCA LO SENTIRAN

5-7-9-11 (Mayores de 14 años)

FIESTA DE FIN DE TEMPORADA



Los árbitros aragoneses tuvieron el sábado su cena celebrando la Fiesta de Fín de temporada a la que asistió el presidente del Comité Nacional don Juan Francisco Pardo Hidalgo al que rodean en una inolvidable para estos sufridos hombres del fútbol, Adolfo Bueno, Sánchez Pueyo, Martín Alvarez, Marqueta, Canera, Peiro, Coriano, Yera y demás árbitros tuvieron junto a su presidente nacional de mostrar su simpatía y sus deseos. (Foto: García LUNA)

EL DUKLA DE PRAGA VENCEDOR DEL III TORNEO DE LA LINEA

● Venció al equipo yugoslavo por el sistema de penaltis

La línea de La Concepción, 6.- (Alfil).— El Dukla de Praga se ha proclamado vencedor del tercer torneo "Ciudad de la Línea", al derrotar en encuentro disputado esta noche en el estadio "José Antonio" de esta ciudad, al Sarajevo de Yugoslavia, por el sistema de Penalties.
 El encuentro, después de una prórroga de media hora, finalizó con empate a un gol, por lo que ambos equipos lanzaron una serie de cinco penaltys cada uno. El equipo checo, que lanzó en segundo lugar, marcó tres, mientras que los yugoslavos, transformaron dos.

ELISEOS SALA ESPECIAL CINE DE ARTE Y ENSAYO

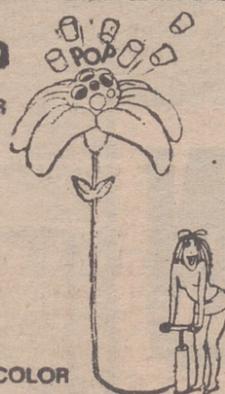
EL MAS COMPLETO Y APASIONANTE ESPECTACULO DE LOS MEJORES SOLISTAS Y CONJUNTOS "POP" DEL MUNDO ENTERO

JANIS JOPLIN - JIMI HENDRIX - OTIS REDDING - MAMAS AND PAPAS - SCOTT MCKENZIE - THE ANIMALS - RAVI SHANKAR - HUGH MASEKELA - SIMON GARFUNKEL - COUNTRY JOE AND THE FISH - CANNED HEAT - JEFFERSON AIR PLANE - BIG BROTHER.



MONTEREY POP

Un film de D. A. PENNEBAKER



EASTMANCOLOR

5-7-9-11 (Mayores de 14 años)

Natación

ESPAÑA VENCIDA POR FRANCIA

BENIDORM (Alfil).— Este mediodía disputó la segunda jornada del encuentro internacional de natación masculina España-Francia, equipos de saltos de trampolín.

Por la mañana, se disputó tres pruebas con los siguientes resultados:

200 metros estilo individual: 1, Jean Marie Portes (Francia) 2-21-2 2, Jorge Planella (España) 2-24-2, 3,

1500 metros libres: 1, Bas 17-07-5, 2, P. Ravelinghen (-Francia) 17-10-3, 3,

Relevos 4x100 metros: 1, Francia, 3-45-2, 2, España 3-45-4.

Por la tarde los resultados fueron los siguientes: 200 metros mariposa: 1, A. Esteller (-España) 2-16-6, 2, Michel Amardeich (Francia) 2-17-6, 3, 2-19-6.

200 metros libres: 1, P. Moreau 2-02-8, 2, Diego España) 2-03-3.

200 metros espalda: 1, Michel Pedroletti (Francia) 2-19-0, 2, Jorge Nobel (España) 2-20-2, 3,

200 metros braza: 1, P. Haiman (Francia) 2-37-0, 2, Francisco Godoy (España) 2-38-0, 3,

4x200 relevos libres: 1, España, 8-13-8, 2, 8-19-0.

La puntuación final ha sido: Francia 101,5, España, 68,5.

Clasificaciones saltos de trampolín:

1.- Jorge Head (España) 437,30.-2, J. Deschamps (Francia) 442,65.

Puntuación final: España 1266 puntos; Francia 1266 puntos.

NUEVO RECORD MUNDIAL DE NATACION

CHICAGO, 6.- (Alfil).— La atleta norteamericana Karen Muehleisen pulverizó el record mundial de los 200 metros mariposa al estar en poder de su compatriota Ellie Simmonds rebajándolo en un segundo tiempo a ocho décimas, al ganar la quinta y última jornada de esta especialidad en el campeonato de selecciones norteamericanas, con un tiempo de 2.16.6.

Suscríbase a "ARAGON/express"

... "Y CADA COSA en su SITIO"

FACTORES VARIOS

Calor y animación de víspera de fiestas en Huesca que, como todos los años, recibió muchos zaragocistas llegados de distintos puntos de Aragón y de Zaragoza para ver el amistoso tradicional entre el Huesca y el Real Zaragoza.

Un campo en las más perfectas condiciones para poder jugar. Verde y rápido y una superficie plana y bien cuidada para que el control de la pelota resultara perfecto.

Buena entrada. Para que también el tesoro del club local sonriera. Y muchos frecuentes a las jugadas que se realizaron por parte de los equipos.

El campo de "Alcoraz" ha sido una obra que merece aplauso de todos los aficionados. Huesca tiene un buen campo de fútbol. Y al deseo de los aficionados oscenses de que agregar el de todos los zaragocistas que por aquí vengan, ya en sus instalaciones no falta la Sala de Prensa, en la que durante el amistoso los informadores pueden hacer cambios de impresiones entre entrevistas que tanto favorecen la afición. Una Sala de Prensa que existe en otros campos de fútbol de primera división. Esta es la verdad.

El final del partido Violeta recogió el trofeo en disputa.

Alineaciones: Huesca: Aldea; Zabberri, Valentín, Eusebio, Salvatierra I, Salvatierra II, Borbón, Mendiara, Fraile y Dopico.

En la segunda parte el Huesca ganó así: Justribó, Otín, Salvatierra II, Eusebio, Salvatierra I, Borbón, Compostizo, Mendiara, Trallero y Dopico. Al final, Mallada substituyó a Eusebio.

Real Zaragoza: Nieves, Arbiol, González, Royo, Lacruz, Violeta, Borbón, García Castany, Ocampos, Costa y Totó.

Y en el segundo tiempo alineó el siguiente equipo: Villanova, Rico, Molinos, Igartua, Royo, Violeta, Molinos, Leirós, Planas, Cabral, Duñabeitia y Totó.

Arbitro: También hubo "rodaje" en el árbitro. Adolfo Bueno ha empezado la temporada juzgando este partido amistoso, pero con el tono oficial. El primer encuentro que juzga tras prolongada ausencia de los campos de fútbol, como todos saben. Ha vuelto y bien. Sigue manteniendo su estilo parsimonioso. Su pitar retardado que le da tiempo a reflexionar y no equivocarse con frecuencia. El arbitraje español ha recuperado un buen juez de campo y con éste el Colegio Aragonés de Arbitros de Fútbol tiene tres árbitros en Primera División: Martín Alvarez, Canera y Adolfo Bueno que ha demostrado en esta actuación, en la que no hubo complicaciones, que está en condiciones para mayores empresas.

- EL REAL ZARAGOZA VENCIO A UN TERCERA Y EL HUESCA PERDIO CON UN PRIMERA DIVISION (4-0)
- PROVECHOSAS CONSECUENCIAS PARA ENTRENADORES EN EL AMISTOSO DE PRINCIPIO DE TEMPORADA



Goles: A los 29 minutos de la primera parte un centro de Violeta lo recoge Ocampos que al no ser podido atajar por la defensa local, permite al centro delantero zaragocista marcar el primer gol para su equipo. A los 33 minutos, Costa centra y nuevamente Ocampos de cabeza logra marcar para el Zaragoza. Retirándose a los vestuarios con un 2-0 favorable a los visitantes. A los 9 minutos un balón que cabecea Duñabeitia, es rechazado en corto por la defensa local y aprovecha Totó para lograr el tercer tanto zaragocista. Y finalmente una jugada de Molinos termina con centro largo de este jugador para que Totó logre cerrar la cuenta zaragocista con un nuevo tanto.

JUICIO CRITICO

Es frecuente el cartelito de marras donde ha de establecerse un orden de cosas: "Un sitio para cada cosa y cada cosa en su sitio". Y en fútbol también conviene, para no dejarse engañar por apariencias, juzgar con serenidad, sin dar rienda suelta al entusiasmo o al pesimismo.

A personas muy ligadas al Huesca pudimos escuchar que en el cuadro oscense no se podía depositar confianza. Concretamente: no creen que tienen equipo. Y en cambio, opinaban los mismos que el Real Zaragoza poseía un conjunto capaz de armar un alboroto en Primera División. ¿Ponemos cada cosa en su sitio? Pues debemos de pensar que ni el Huesca tiene tan mal equipo como ha parecido ser en este encuentro, ni el Real Zaragoza posee en estos momentos el conjunto que permita armar ese "alboroto" que creen algunos. Tiempo al tiempo. Y hay que convenir que el Huesca es un equipo de Tercera y el Real Zaragoza un cuadro de Primera División. Así, cada uno en su sitio. Pero sin "embalarse" y dedicar juicios temerarios.

No me atrevo a juzgar individualmente a los hombres que ya son sobradamente conocidos por el aficionado. Y eso sí. Podemos

decir que el tono físico de todos ellos es bueno, como consecuencia del trabajo que está llevando el nuevo entrenador zaragocista. Creemos que en este aspecto alguno ha mejorado sobre la temporada anterior. Y el valor unipersonal, la calidad y posibilidades, los vicios y virtudes de cada jugador son sobradamente conocido.

Dos figuras nuevas en la formación zaragocista merecen el comentario particular: Cabral y Arbiol. El defensa a prueba del Zaragoza nos pareció algo lento en sus acciones, condición que podrá mejorar, sin duda alguna. Y el paraguayo obedeció a las referencias que de él nos habían dado. No volvió la cara dentro del área y hasta hizo alguna jugada con mejores maneras de las que esperábamos. De todos modos es pronto para dar un juicio definitivo de estos dos jugadores.

Como bloque de equipo, el Huesca, habrá de trabajar Lelé de

(Pasa a la página siguiente)

el cachirulo Tapas y buen vino

CARRIEGA

"HAY QUE JUGAR
CON MAS VELOCIDAD"

HUESCA, 6.- Carriega estrena entrevista de vestuarios con el Zaragoza, precisamente en Huesca y en las instalaciones de este estupendo campo de Fútbol que es "El Alcoraz". Está locuaz y amable con todo el mundo y dice:

-Creo que todos nos hemos entretenido. Ha sido un bonito partido en el que se han podido ver algunas cosas y adivinar otras. Tengan en cuenta que es el primer partido jugado.

-Y ahora mismo, después de finalizado el encuentro, ¿qué conclusiones saca de su equipo?

-Pues que hay que corregir cosas. Tenemos que jugar con más velocidad y sobre todo disparar más a puerta.

-¿Cuál de los dos equipos alineados se parece más al que ha de ser titular del Zaragoza?

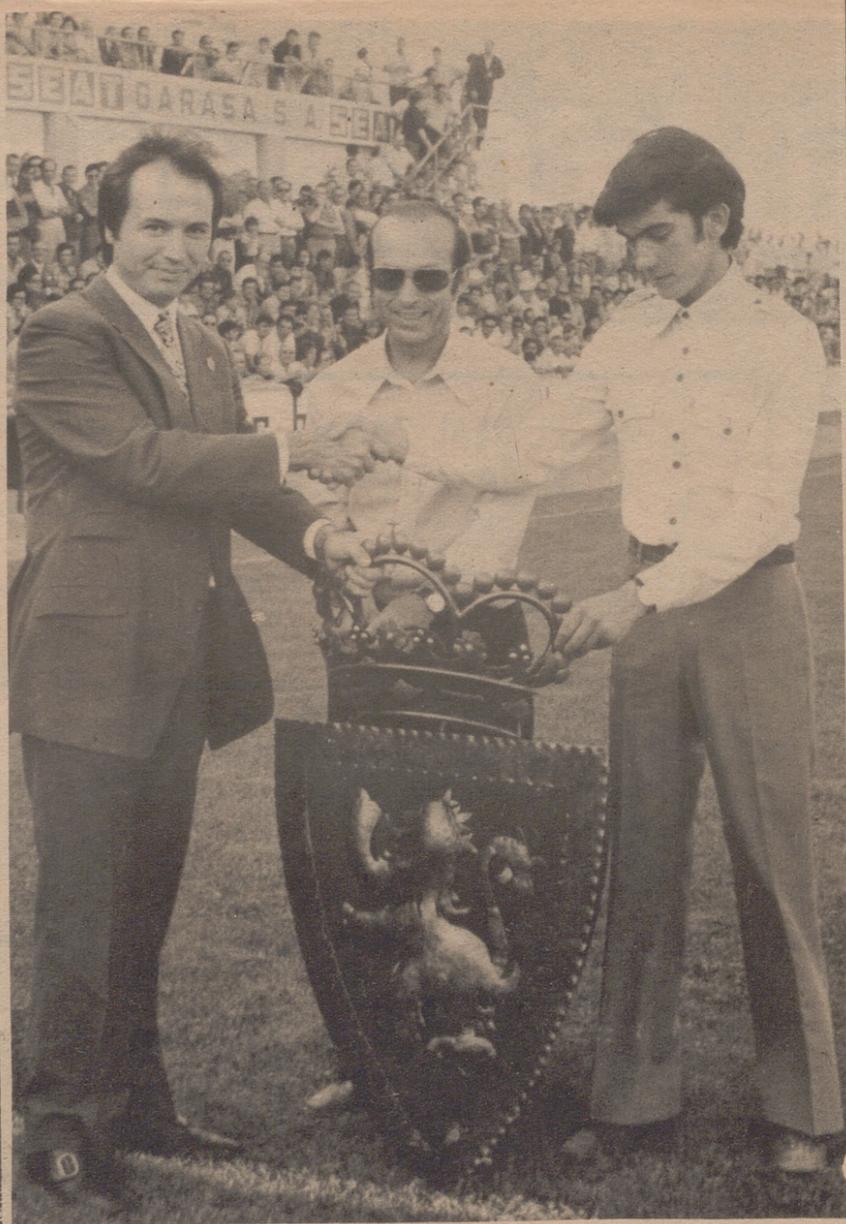
-Esto, ahora, ni yo mismo se lo sabría decir. En el del primer tiempo he visto cosas que me han gustado mucho y en el del segundo cosas que no me han gustado tanto. Pero esto no quiere decir nada. Se trata del primer entrenamiento y puedo decirle, eso sí, que de todos los jugadores que han participado estoy contento.

-Su opinión sobre Cabral nos interesa mucho. Veamos que nos dice.

-Hay que darse cuenta de las condiciones en que ha salido a jugar. Con muchas horas de viaje encima, con unos compañeros desconocidos para él y con los nervios naturales de una prueba así. De todos modos y teniendo esto en cuenta, creo que su actuación no es para que nos demos por defraudados. Hemos de seguir viéndole y entonces tendremos más motivos de juicio. Yo por lo menos y espero que conmigo todos, le doy un margen de confianza.

-En definitiva, ¿satisfecho?

-Sí. Hoy les perdono los fallos.



PARA EMPEZAR

NOTABLE

(Viene de la página anterior)

firme. Y de la voluntad que en sus jugadores depende que sea el grado de confianza que se gana para el futuro de la canchero.

En el Zaragoza ya los conocen a todos bien. Me atrevería a decir que el que "no dio la cara" en el partido dará menos mañana cuando se peleará con las fuertes defensas de la primera división. El Gallego y todos los defensas de la división en que va a jugar el Zaragoza, tienen contundencia y saben cortar mejor que los defensas de la Segunda División. Con mucha dureza y más rapidez. ¿O no?

¿Que el Real Zaragoza pretenda algún jugador que pise el área con energía? Eso está claro. Pero no deben desesperarse tan pronto como no confían en el Huesca. Podemos admitir que se derrama un optimismo por este partido pero que creen que ya tenemos todo el Zaragoza. Uno es un Teniente y otro un Primera. O Ni más ni menos. Pero los deben mejorar en eso confiamos. "Carriega" son dos gallegos que saben el oficio. Y pondrán "un punto" para cada cosa y cada cosa en su sitio".

Antonio MOLINA

Yo soy Aragonés: Soy Socio del Real Zaragoza



¿y tú?

i Hazte socio!



OPERACION 25.000 SOCIOS

● EL MONZON LLEVO EL ESCUDO

Monzón también quiso estar allí y aquí vemos como se le entregó a José Angel Zalba, presidente del Zaragoza, el monumental escudo del Club con que quisieron obsequiarle los aficionados que lo hicieron, con tanto amor y arte, para el primer club aragonés.

el cachirulo *Nuevas direcciones Cocina*

EN EL FUTBOL REGIONAL

APUNTES DE ULTIMA HORA

- Sigue el Sariñena, en la operación refuerzo, y ayer sometía a prueba a dos jugadores del Club zaragozano Rompeolas: Sanjuan y Candelas.

Por la categoría de ambos estamos completamente seguros de que hará ficha.

El Luceni, marcha y además muy bien, en la pretemporada, sobre todo si nos fijamos en los excelentes fichajes realizados, y entre otros hay que destacar a Serrano del Club La Bozoda de Zaragoza, Barbed del Zaragoza-Juvenil, Bueno (Castilliscar) y Vallespin (Estrellas Verdes). De un momento a otro puede ser nuevo en la plantilla Alnaga del Rayo Pícaral.

Con esto los aficionados de Luceni, no hay que dudar que rebotarán optimismo y lloverán en el Club, nuevas inscripciones de Socios.

El 27 de Agosto en Luceni, fiestas de la localidad, se presentará el equipo de gala, frente al potente Calatorao, disputándose un Trofeo valioso donado por una importante firma comercial.

Ayer en Belchite, sesión doble de trabajo, impuesta por el nuevo entrenador Pablo Valdes. Por la mañana entrenamiento, con lecciones de técnica y estrategia, y por la tarde partido en Samper, rindiendo todos a tope.

Con las cosas así, habrá que contar con Belchite para los primeros puestos de la Segunda Preferente.

- El Escatron, de nuevo bajo las órdenes del excelente entrenador Eduardo que por su continuidad, bien puede llamarse el "Muñoz", de la Regional Aragonesa, inició su preparación con vistas a la nueva temporada.

Ayer, la sesión fue por la tarde y se pudo comprobar, que Eduardo tiene

juventud, en su plantilla y siempre deberá trabajar de terminar en los lugares que también como siempre.

-Grasa, es un jugador que todos recuerdan por sus fabulosos partidos, con la categoría juvenil, hace dos temporadas.

Ha firmado al parecer un contrato con el Aragón cuando tanto interesaba por sus servicios Sariñena.

Es sin duda un excelente jugador para ese equipo joven que se llama Lasheras.

-Ya tiene el Calatorao su plantilla, con tres fichajes en primerísima fila: Santiago central que fue del Barrio de Coruña, Primi y Barcelona, medio volante del Renta, Calvo Sotelo de Andorra.

-Bezares, fue sometido a prueba ayer por el Calatayud, desgraciadamente se produjo ya el partido este jugador, perteneciente a la temporada al Sabinánigo de Calatayud.

-Lahoz y Moza, jugadores que parecen ser los jugadores más realizados al menos un entrenador con el "mister" Leal.

El fichaje de ambos jugadores, siendo deseado por varios equipos, ellos: Monzón, Barbed, Tudelano.

-Ricardo, y Nando, jugadores guardameya del Club Calasanz) firmaron ayer en Lecinena.

Este Club, también inscribió al extremo goleador de la Regional precisamente ayer este jugador, que la camiseta del Club Primera Regional.

REGALE

LIBROS

"GOFREDO"

de Pedro Pablo PADILLA

● La novela que nos presenta la otra cara de Zaragoza

EZAR

'ABLE

anterior)

oluntad que p
pende que a
onfianza que
turo de la can
za ya los cono
Me atrevería
dio la cara"

añana cuando
las fuertes de
división. B
los defensas
va a jugar e
en contundent
mejor que los d
División. Can
pidez. ¿O no?

Zaragoza pres
que pise el ár
está claro. Por
arse tan prom
n en el Hues
ir que se dem
este partido
ya tenemos to
no es un Ten
era. O Ni ma
s deben mejo
nfiamos. "Le
a dos gallegos
Y pondrán "un
y cada cosa

Antonio MOL

vemos como
del Zaragoza
obsequiarle lo
er club arago

Nuevas
dirección
cocina

ONAL
A HORA

en su planta y
berá trabajar de
en los lugares
como siempre,
sa, es un medio
los recuerdos
partidos, con la
ace dos tempora
rmado al parcar
cuando tam
ba por sus ser

duda un excelente
equipo joven que

lene el Calatayud
illa, con tres
ma hija: Santia
que fue del g
a pasada del g
Primi y Barce
plante del Renf
elo de Andorra
res, fue sometido
el Calatayud, des
á producido ya a
jugador, pertene
a al Sabiñánigo

noz y Mozas,
ar que los jug
al menos un ent
lister" Leal,
aje de ambos jug
seado por var
Monzón, Barce

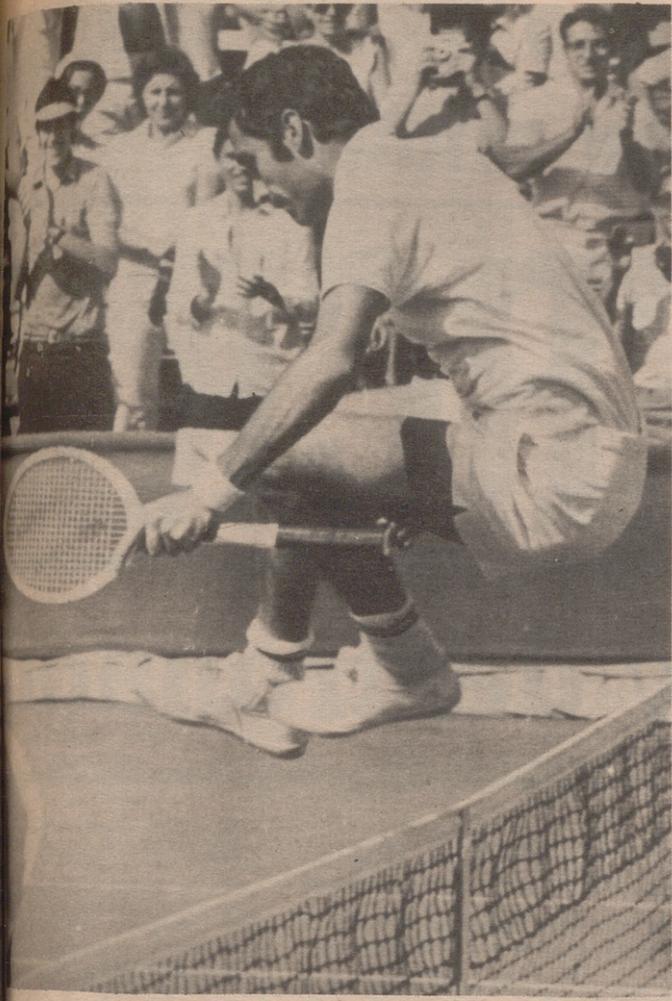
do, y Nando,
meta del Club
z) firmaron ay

Club, también inter
no goleador del
nte ayer este jug
iseta del Club
regional.

EDD
PADILLA

e nos pres
de Zaragoza

ES, 7 DE AGOSTO



A PESAR DEL ESFUERZO DE GIMENO SE PERDIO EL "DOBLE"

FALLO GISBERT

BARCELONA, 6 (Afil).— En aproximadamente dos horas de partido Estados Unidos ha vencido a España en el encuentro de dobles de la semifinal interzonas de la Copa Davis, que ambos países disputaban hoy en las pistas del Real Club de Tenis Barcelona.

El resultado del partido ha sido de 3-6, 6-0, 2-6, y 3-6.

Falló la baza Gisbert. La inoportuna lesión de Orantes provocó la necesidad de un doble de circunstancias, formado por Gimeno y Gisbert. Sin embargo, con seguridad fueron muchos los aficionados que dieron por bueno el cambio, ya que los resonantes triunfos obtenidos por Gisbert en la eliminatoria frente a Checoslovaquia, hacían pensar que éste se hallaba en su mejor forma. Por otra parte la fructífera

veteranía de Gimeno, ponía en la composición de este

doble el necesario elemento de serenidad, la raqueta en la cual se podía confiar si Gisbert caía en uno de sus frecuentes altibajos.

En la hora de la verdad la pareja norteamericana, formada por Smith y Van Dillen, se mostraría más regular y, en definitiva, más eficaz frente a la carencia de armonía en la compuesta por Gimeno-Gisbert.

Smith con su juego frío y su técnica sofisticada, se mostró repetidas veces inapelable en sus voleas sobre

la red. Van Dillen, bastante más irregular pero con unos reflejos envidiables, plenos de rapidez y flexibilidad, lució para compensar sus frecuentes errores en un smash espontáneo y siempre contundente.

Por parte española Andrés Gimeno merece el calificativo del mejor de los cuatro jugadores. Seguro en el resto, pese a los trallazos impresionantes de Smith e inteligente en su juego ofensivo, consiguió puntos tan perfectos como bellos.

INSOLITO 4-0 A PORTUGAL

EL HOCKEY ESPAÑOL COLOSAL

LA CORUÑA, 6 (Afil).— "Somos campeones del mundo. Ello significa que España es el mejor equipo mundial del momento". Fue opinión del delegado nacional de deportes, Juan Gich, al proclamarse la selección española campeona del mundo de hockey sobre patines, tras la derrota que hizo encajar a la selección portuguesa.

El señor Gich señaló también "he de reconocer, sin embargo, que el éxito se ha debido también al apoyo del público, al que felicito en nombre propio y del deporte español".

Segue hablándose de la extraordinaria actuación española en este XX Campeonato del mundo que tuvo su desarrollo en el Palacio de los Deportes coruñés. Los aficionados que se dieron cita en La Coruña no dejaron de alabar la magnífica actuación del equipo nacional, que ofreció en su totalidad una una lección de auténtico hockey, desarbolando por completo a una de las mejores selecciones mundiales, cual es la lusitana. Opinión autorizada, que duda cabe, es la del capitán de la selección española, Sabater, que lloraba de emoción: "Este es uno de los días más felices de mi vida. Quería despedirme del hockey y lo acabo de hacer como campeón del mundo. Todos nosotros estamos francamente emocionados, no sólo por el triunfo sino por la formidable acogida de este maravilloso público que superó todo lo imaginable. Nadie que no hubiera estado presente aquí puede imaginarse esta jornada que hemos vivido".

Pedro Torras, el seleccionador nacional que hace días manifestó sería el último mundial, hablaba entrecortadamente por la emoción: "¡Qué maravilla! ¡Qué maravilla! ¡Qué maravilla! Hemos sido superiores en todo momento e hicimos el mejor juego posicional, marcando a los jugadores del equipo portugués, para lanzar el ataque sorprendiendo a su línea defensiva. El público de La Coruña, campeón del mundo, han dado una gran lección a todos los públicos españoles. No, no dejó el hockey. Dejo a jugar porque ya son seis años. Pero el hockey ni lo dejo ni lo podré dejar nunca".

El entrenador de la selección portuguesa, Joaquim Relvas, convino en que "ganaron los mejores". "España fue el mejor y no hay que oponer. ¡Qué más garra, fuerza, corazón, alegría!".

EL EQUIPO ESPAÑOL HA SIDO ELIMINADO EN LA FASE DE CALIFICACIÓN DEL TORNEO PREOLÍMPICO DE BALONVOLEA

NIZA (Francia), 6 (Afil).— España ha quedado eliminada del torneo preolímpico de balonvolea, que se desarrolla actualmente en Niza, al ser derrotada en Niza, por el equipo de Rumania, uno de los favoritos, por 3-0.

Baloncesto:
ESPAÑA BATIÓ A RUMANIA

VICTORIA, 6 (Afil).— La selección española de baloncesto fue derrotada a la de Rumania por 82 puntos a 81 en encuentro amistoso disputado hoy en el pabellón de deportes de esta ciudad.

el cachirulo Ternasco al horno

2-0 DESVENTAJA ESPAÑOLA EN LA COPA GALEA

VICHY (Francia), 6 (Afil).— El español José Higuera fue derrotado hoy por el británico Stephan Warboys por 6/2, 6/2, 1/6, 2/6, 6/3, en el segundo partido de simples de la final de la copa galea de tenis, que se disputa en Vichy.

El inglés ganó con facilidad los dos primeros sets, pero después el español reaccionó, convirtiendo un partido que parecía ganado en encuentro de cinco sets al igualar los dos siguientes a los primeros (1/6, 2/6).

En el último set, el inglés Warboys se reanimó, y consiguió un segundo punto para su equipo, ya que el primero lo había conseguido Mottram batiendo a Herrera, también en cinco sets.

El británico Christopher Mottram ha ganado al español Juan Herrera el primer partido individual de la final de la copa Galea, por seis a uno, cuatro a seis, seis a cero, dos a seis y siete a cinco y consiguiendo para su equipo el primer punto.

El español Herrera hizo un brillante partido, consiguiendo igualar el encuentro después de ir perdiendo por uno a cinco, pero teniendo que ceder al final.

El partido duró tres horas y se disputó bajo un agobiante calor.

Para la clasificación por la tercera y cuarta posición, Italia alcanzó un punto sobre Checoslovaquia al vencer F. Gasparini a W. Savrda por nueve a siete, seis a ocho y seis a tres.

RUMANIA DOMINA A AUSTRALIA

BUCAREST, 6 (Afil).— En el encuentro de dobles celebrado hoy, de la semifinal interzonas de la Copa Davis de tenis, los rumanos Ion Tiriac y Ilie Nastase han vencido a los australianos Colin Dibley-Mal Anderson por 6-2, 6-2 y 6-2.

La ventaja de Rumania sobre Australia es de dos victorias a una.

POR TODO ARAGON CRUZAN CADA DIA LOS "EXPRES" DE "ARAGON/express"



Hotel RUISEÑORES

ZONA RESIDENCIAL APARCAMIENTO CLIMATIZADO EN TODAS SUS DEPENDENCIAS. LE OFRECE LOS

NUEVOS SERVICIOS DE PISCINA CON CUBIERTO DE VERANO A LA CARTA. MENU: 145 PTAS.

RESERVA DE MESAS: Tel. 276910 (5 lí.)

Cine COLISEO

!!TERCERA SEMANA DE TRIUNFO ININTERRUMPIDO!!

¡¡LA EPOPEYA MAS GRANDIOSA DEL OESTE!!



BURT LANCASTER · AUDREY HEPBURN

LOS QUE NO PERDONAN

TECHNICOLOR

JOHN SAXON · CHARLES BICKFORD

DIRECTOR JOHN HUSTON

Sesiones: 5-7-9'15-11'15 (Mayores de 18 años)



el cachirulo *Reserve su mesa
Telef. 331674 y
331093*

CARTELERA

TEATRO

ARGENSOLA. — Hoy, despedida. Compañía Revistas Zori-Santos y Celia Gámez, con Diana Darvey y Ballet miss Baron. Tarde 7 - Noche 11. **EL ULTIMO DE FILIPINAS.** (Mayores 18 años). Mañana: **LE LLAMABAN TRINIDAD.**

CINES DE ESTRENO

AVENIDA. — (5-7-9-11). (May. 18). 2.ª semana: **PSICOSIS.** Film de Alfred Hitchcock, con Anthony Perkins y Vera Miles. Butaca: 30 ptas.

COLISEO. — (5-7-9-11-15). (May. 18). 3.ª semana: **LOS QUE NO PERDONAN.** Burt Lancaster, Audrey Hepburn. Film de Jhon Houston.

COSO. — 5-7-9-11. (Mayores 18). 4.ª semana: **LIGUE STORY.** Eastmancolor. Tony Leblanc, Manolo Gómez Bur.

DORADO. — (5-7-9-11). (May. 14). Estreno: **UNA CUERDA AL AMANECER.** Pierre Brice, Steven Tedd, Mónica Randall, Fernando Sancho. Butaca: 25 ptas.

FLETA. — (5'15 tarde - 9'15 noche). (Todos públicos). 3.ª semana: **BENHUR.** Todd-ao-Metrocolor-estereofónico. Film de William Wyler, con Charlton Heston, Stephen Boyd.

GOYA. — (5-7-9-11). (Todos públicos). **EL JINETE LOCO.** Jerry Lewis, Dean Martin.

MOLA. — 4'45-7'15-10'30. (Todos públicos). **CHITTY CHITTY BANG BANG.** Technicolor. Dick Van Dyke, Sally Ann Howes, Lionel Jeffries.

PALAFOX. — 5-7-9-11. (May. 18). Hoy estreno: **EL SEDUCTOR.** Technicolor. Clint Eastwood, Geraldine Page.

REX. — 5-7-9-11. (Todos públicos). 4.ª semana: **SEIS GENDARMES EN FUGA.** Panavisión 70 milímetros - Eastmancolor - sonido estereofónico. Louis de Funes, Jean LeFebvre.

VICTORIA. — 5-7-9-11. (May. 14). Hoy estreno: **LA MANSION DE LOS CRIMENES.** Eastmancolor. Christopher Lee, Peter Cushing.

CINES DE ARTE Y ENSAYO

ACTUALIDADES. — (5-7-9'15-11'15). (May. 18). 4.ª semana: **LA CELESTINA.** Elisa Ramírez, Julián Mateos. Butaca: 25 pesetas.

ELISEOS. — 5-7-9-11. (May. 14). Hoy estreno: **MONTERREY POP.** Eastmancolor. Un film de D. A. Pennebaker, con los mejores solistas y conjuntos pop de todo el mundo.

CINES DE REESTRENO

ARLEQUIN. — 5-7-9-11. (May. 18). **EL APARTAMENTO DE LA TENTACION.** Cinemascope - Eastmancolor. Carmen Sevilla, Juan Luis Galiardo.

DELICIAS. — 5-7-9-11. (May. 18). **UN DOLAR Y UNA TUMBA.** Cinemascope - Eastmancolor. John Ireland, Annabella Incontrera.

DUX. — 5-7-9-11. (Mayores 14). **EL OCASO DE UN PISTOLERO.** Eastmancolor. Graig Hill, Gloria Milland.

GRAN VIA. — 5-7-9-11. (May. 18). **PROMESA AL AMANECER.** Eastmancolor. Melina Mercouri, Assaf Davan.

MADRID. — SALA 1: 5-7-9-11. (May. 14). **HUIDA DEL PLANETA DE LOS SIMIOS.** Cinemascope - Color de Luxe. Roddy McDowall, Kim Hunter. — SALA 2: 5-7-9-11. (May. 18). **LAS OCHO CAMPANADAS.** Cinemascope - Technicolor. Anthony Hopkins, Natalie Delon.

PALACIO. — (5-7-9-11). (Todos públicos). **EL ARQUERO DE SHERWOOD.** Giuliano Gemma, Mark Damon.

PARIS. — 5-7'15 y 10'45. (May. 18). **CIRCULO ROJO.** Eastmancolor. Alain Delon, Yves Montand.

PAX. — 5-7-9-11. (Mayores 18). **EL REGRESO DE LOS SIETE MAGNIFICOS.** Eastmancolor. Yul Brynner, Claude Akimo.

ROXY. — 4-7'15 y 10'45. (May. 14). **PATTON.** Cinemascope - Color de Luxe. George C. Scott, Karl Malden.

PELOTA

FRONTON JAI ALAI. 5'30. PARTIDOS DE PELOTA A CESTA PUNTA. QUINIELAS.

El italiano Basso nuevo campeón mundial

MERCKX

un rey destronado

GAP (Francia), 6 (Alfil). — Campeón y subcampeón del mundo de ciclismo para 1.972, Marino Basso y Franco Bitossi han obtenido hoy un gran triunfo para el equipo nacional de ciclismo de Italia.

Basso, que había ganado este año once etapas en la vuelta a Italia y cuatro en el "tour", consiguió en Gap hoy la primera gran victoria mundial.

Basso es un gran sprinter y hoy lo ha probado ampliamente batiendo a Cirilo Guimard, a Eddy Merckx, y sobre todo, a su compatriota Bitossi, cuando éste creía ganada la prueba.

Marino Basso nació en 1.945 cerca de Vicencio y ganó numerosas pruebas ciclistas en su país, entre las que destacan Milan-Vignola en 1.971, la copa Bernocchi en 1.972, y la vuelta a Cerdeña también en este año. Basso participó únicamente en el "Tour" de este año para prepararse para el campeonato mundial. Una buena preparación, según se ha visto.

Pero si Basso sorprendió a todos en el "sprint" final, su compatriota Franco Bitossi hizo hoy un gran papel en estos campeonatos del mundo, sólo en parte malogrado al final. En efecto, cuando faltaban cinco kilómetros para la meta, Bitossi inició una fructuosa escapada. Llegó a tener 150 metros de adelanto sobre sus seguidores, Basso, Guimard, Merckx. En la recta final tenía aún Bitossi cien metros a su comienzo, y a 100 metros de la llegada, 20. Cuando creía ganada la prueba y miró hacia atrás para ver a sus seguidores, Basso franqueaba la línea de llegada, tras un extraordinario "sprint".

- 1.- Marino Basso (Italia), kilómetro 574 en 7 h, 05' 59" media de 38 kms 392.
 - 2.- Franco Bitossi (Italia), 7 h, 10' 42".
 - 3.- Cirilo Guimard (Francia), 7 h, 10' 44".
 - 4.- Eddy Merckx (Bélgica), 7 h, 10' 44".
 - 5.- Jöos Zoetemelk (Holanda), 7 h, 10' 44".
 - 6.- Michele Dancelli (Italia), 7 h, 10' 44".
 - 7.- Leif Mortensen (Dinamarca), 7 h, 10' 44".
 - 8.- Frans Verbeek (Bélgica), 7 h, 10' 44".
 - 9.- Jean Pierre Danguillaume (Francia), 7 h, 10' 44".
 - 10.- Felice Gimondi (Italia), 7 h, 10' 44".
 - 11.- Vladimiro Panizza (Italia), 7 h, 10' 44".
 - 12.- Domingo Perurena (España), 7 h, 10' 44".
 - 13.- Santiago Lazcano (España), 7 h, 10' 44".
 - 14.- Tamames, 7-16.
 - 15.- López Caril, 7-16.
 - 16.- Martos, 7-16, 41-42.
- Los corredores Pesarros, Zurano, Oliva y Aja abandonaron durante el recorrido de la prueba.

● MENDIBURO, SATISFECHO CON LA ACTUACION DEL EQUIPO ESPAÑOL

"Echamos en falta a Ocaña y Lasa"

GAP (Francia), 6 (Alfil). — "Tanto Perurena como Lazcano, colocados respectivamente en el 14 y 15 puestos de la clasificación general, se mostraron hoy a la altura de las circunstancias", declaró esta noche a Alfíl Ramón Mendiburu, seleccionador del equipo español de ciclismo que participó en el campeonato del mundo de fondo en carretera.

"Lástima que no hayan tenido la decisión de entrar en la última escapada, la definitiva, que se produjo cuando faltaban cuatro vueltas para el final", comentó asimismo Mendiburu.

"De todas formas, Lazcano hizo una gran carrera, rodando cerca de dos vueltas y media en solitario a 40" segundos de los destacados en cabeza, la flor y nata del ciclismo mundial, y cuando se estaba llegando a la meta", siguió Mendiburu, para quien este

campeonato del mundo "fue muy monótono en su parte final".

"Hacía mucho calor, y la carrera no se desarrolló verdaderamente hasta que se produjo la escapada de los diez corredores". "Las tres primeras partes del recorrido no tuvieron gran interés, como se veía en la actuación del equipo español".

Refiriéndose a la actuación del equipo español, que "ha puesto un gran interés, todo el interés, de menos la falta de españoles como Ocaña y Lasa lesionados".

"No puede decirse que la actuación de nuestro equipo fue brillante pero también pudo haber sido un peor papel", dice para terminar.

"Teniendo en cuenta las circunstancias antes indicadas, la importancia de la prueba, nuestra actuación normal, remata el seleccionador nacional."

SIES PALACIO
SIES del RESTAURANTE DE LA CASA DE VALENCIA
BODAS y BANQUETES
General Suario, 4

Lea todas las tardes
ARAGON/exprés

Jena OPTICA
SALTA a la VISTA

EL DOMINGO POR ESOS RUEDOS...



CORRIDA MUY ENTRETENIDA EN MALAGA

MALAGA, 6 (Cifra).— Última de feria. Lleno. Buen tiempo. Seis toros de Pablo Romero.

Los toros cumplieron. En quinto puesto salió otro toro de Pablo Romero, matado por Fernández Palacios, manso.

En primer lugar Bienvenida pases por alto, ayudados, derechazos, naturales y naturales con el de pecho en el primero.

Estocada casi entera. Ovación, una oreja y vuelta. En el cuarto derechazos y naturales en varias series, ayudados con el de pecho. Ayudados y adornos. Pases en tierra. Dos pinchazos, dos medias estocadas y un rabo al octavo golpe. Ovación y vuelta.

En quinto puesto "Miguelín" ovacionado al clavar banderillas al segundo, al clavar la faena a base de derechazos, redondos, naturales con el de pecho, circulares y espaldinas. Desplantes. Pinchazo en el quinto, derechazos, naturales y el de pecho, rodillazos y naturales. Estocada casi entera. Ovación y petición de oreja.

En sexto lugar el Marqués ayudados por alto en el tercero. Naturales y naturales series. Pases de pecho, derechazos y redondos. Pases de rodillas. Dos pinchazos y media estocada. Ovación, petición de oreja y vuelta. En el último derechazos y naturales, pases de pecho, pases rodilla en tierra y naturales. Estocada, Ovación, dos orejas y vuelta.

En sexto lugar el Marqués salió a hombros.

PUBLICO SALIO

AMPLACIDO

GERONA

GERONA, 6 (Cifra).—

Seis toros de la ganadería de doña María Sánchez de Terrones, de Salamanca, buenos en general, que cumplieron y tuvieron en el sexto su mejor representación.

En primer lugar Joaquín, ha lanceado a su toro con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En segundo lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En tercer lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En cuarto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En quinto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

En sexto lugar el toro de Fabra, bien con la capa y con la muleta. Faena artística, un pinchazo y un rabo. Ovación. A su toro bien con el capote de muleta muy bien para una entera, vuelta y salida a la plaza.

El banderillero Andrés Campos perdió un ojo por una cornada en Alicante

José María Manzanares, que cortó tres orejas, salió a hombros en Benidorm

● ANTONIO BIENVENIDA, MIGUELIN Y MARQUEZ TRIUNFADORES EN MALAGA

GRAVE COGIDA DE JOSE LUIS PARADA EN TARRAGONA

TARRAGONA, 6 (Cifra).— Con un lleno total se celebró la tercera corrida de toros, trofeo Cesar de Oro— Costa Dorada, que patrocina el Gobernador Civil.

El ganado de Carlos Urquijo, de Sevilla, bien presentado.

Sebastián Palomo Linares aplaudido con la capa, con cuatro verónicas y media jaleadas. Con la muleta faena al son de la música, pases en redondo hincando la rodilla, naturales y de otras marcas con caricias al pitón y otros adornos. Mató de una entera descabellando al primer intento (oreja y petición de otra). En su segundo, aplaudido con la capa, gran faena en los medios destacando cuatro naturales. Mata de una estocada y descabello (dos orejas y petición de rabo).

En el segundo toro que correspondía al diestro José Luis Parada, que resultó cogido, Palomo Linares fue aplaudido con la capa. Con la muleta porfía mucho pero el toro quedado le impide hacer una buena faena. Mató de seis pinchazos sin soltar, media estocada y descabello (Palmas).

El mejicano Curro Rivera fue el triunfador de la tarde, aplaudido con la capa destacando dos chicuelinas. Con la muleta realiza una gran faena que inicia con tres pases de rodillas pegados a las tablas, cuatro en redondo al son de la música y otros. Mata de una

estocada triunfante (dos orejas y dos vueltas al ruedo). Al toro se le dio la vuelta al ruedo. En su segundo, Curro Rivera, es aplaudido con la capa. Con la muleta realiza una gran faena que inicia con tres estatuarios siguiendo con dos tandas de naturales rematados con el de pecho, al son de la música. Mata de una estocada rápida (dos orejas y rabo).

José Luis Parada aplaudido con la capa. Con la muleta realiza una buena faena al son de la música. En uno de los pases resulta cogido aparatadamente pero el diestro se niega a abandonar el ruedo, siguiendo muy valiente. Mata de un pinchazo y entera (dos orejas retirándose a la enfermería).

Parte médico. El parte médico emitido por el Dr. Fernando Aldecoa que atendió al diestro José Luis Parada es el siguiente:

"El diestro sufre herida penetrante en la cara con fractura del maxilar superior y fractura rama ascendente y arcada orbitaria del mismo hueso penetrando en el seno maxilar. Además herida inciso contusa en el cuero cabelludo de pronóstico grave. Queda ingresado en la clínica".

GUSTO MUCHO RAUL ARANDA EN VITORIA

VITORIA, 6 (Cifra).— Segunda de la feria de la Virgen Blanca. Llento en sol y media entrada en sombra. Toros de la ganadería portuguesa de doña María Pasanha. Los astados, escurridos de carne en general, fueron bastante nerviosos, con poca casta y tremendas defensas, que dificultaron la labor de los toreros.

Manolo Cortés recibió aplausos en su primero. En el otro cornúpeto fue despedido con silencio.

"Marismeño" en su primero gran ovación, dos orejas, vuelta al ruedo y saludos. En su segundo, aplausos.

Raul Aranda, silencio en su primero y gran ovación y una oreja, con despedida entre grandes aplausos, en el que cerró plaza.

Se lidió también un toro de rejones, e intervino Moreno Pidal, que fue ovacionado.

"PAQUIRRI" OBTUVO EL CAPOTE DE PASEO DEL AYUNTAMIENTO DE MALAGA

MALAGA, 6t (Cifra).— El diestro Francisco Rivera "Paquirri" ha obtenido el capote de paseo, que el Ayuntamiento de la ciudad concede todos los años al matador que realice la mejor faena de la feria.

La distinción la ha conseguido por la faena hecha a un toro de Ramón Sánchez, en la primera corrida de abono.

La decisión ha sido adoptada por el jurado, reunido esta noche, el que también acordó conceder una mención honorífica a Antonio Bienvenida, por la faena realizada esta misma tarde a un toro de Pablo Romero, en la última corrida de feria.

LOS TRES MATADORES CORTARON OREJAS EN BAYONA

BAYONA, 6 (Efe).— Toros de Flores Cubero, flojos para Paquirri, Damaso González y Julio Robles.

Paquirri, en su primero, estocada ladeada, oreja. En su segundo, saludos desde el tercio.

Dámaso González, saludos en el tercio en su primero. Cogido en el segundo lo mata rápidamente.

Julio Robles. Ovación y oreja. En su segundo, torea bien, entra dos veces a matar, logrando media que basta. Ovación y oreja.

Dámaso González sufrió desgarradura en testículo izquierdo, sin gravedad.

EN ONDARA LLENO LA PLAZA

ONDARA (Alicante), 6 (Cifra).— Magnífica entrada. Cinco toros de Millares, antes Concha y Sierra, que resultaron bravos.

Curro Girón, en su primera, ovacionado por verónicas y en dos pares de banderillas de poder

a poder. Una estocada, ovación y saludos. En su segundo, superior con el capote y dos pares de banderillas de Curro Girón y Manolo Ortiz. Una entera, ovación, dos orejas y vuelta.

Manolo Ortiz, en el primero, muy bien con el capote y en dos pares de banderillas, tres pinchazos, media y dos descabellos, ovación y saludos. Al quinto de la tarde, le dió buenos lances de muleta. Al dar un natural, resultó cogido, sin consecuencias. Tres pinchazos, media y dos descabellos.

En el tercero, el rejoneador Juan Manuel Landete tuvo una actuación apoteósica: Clavó rejoncillos en todo alto y dos pares a dos manos. Un rejón de muerte, dos orejas y rabo.

VERANO... MUSICA FRESCA... BURBUJAS ALEGRES... AMBIENTE FELIZ...

EN

RADIO JUVENTUD de ZARAGOZA

LA SINTONIA SIEMPRE AMIGA

POR TODO ARAGON CRUZAN CADA DIA LOS "EXPRES" DE "ARAGON/express"

el cachirulo Meriendas Juveniles



EN FIGUERAS SOLO ESTUVO BIEN MANUEL VIDRIE

FIGUERAS (Gerona), 6 (Cifra).— Corrida de toros. Gran entrada. Reses de Pérez de La Concha, de Sevilla, aplaudidas en el arrastre.

El rejoneador Manuel Vidrié, se mostró excelente caballista y fue ovacionado en banderillas a una y dos manos en largas y cortas. Mata al primer rejón (dos orejas y vuelta). En el segundo tras efectuar una magistral lidia a caballo luciendo en los tres tercios, es premiado con las dos orejas y el rabo de la res.

En lidia ordinaria el venezolano Efraim Girón, breve y desconfiado en su primero mata de media estocada (pitos). En el segundo escucha aplausos al banderillar. Con la muleta faena con pasos artísticos de diferentes marcas. Mata de un volapié (oreja y vuelta).

Pepe Luis Segura, en su primero con la muleta tras unos pases de tanteo el toro hace unos extraños con la cabeza y el diestro se desconfía. Mata de tres pinchazos y cinco descabellos (bronca). En su segundo y último del encierro después de iniciar la faena de muleta con una tanda de derechazos vuelve a desconfiarse. Pincha cuatro veces y despacha al toro de una estocada y dos descabellos (pitos).

TORTOSA Y "UTRERITA" CORTARAN OREJAS

CASTELLON DE LA PLANA, 6 (Cifra).— Seis toros de Luciano Covalada de Plasencia-Cáceres, bien presentados y con poder aunque desiguales en bravura. Los dos mejores fueron el quinto y sexto. Menos de media entrada.

El colombiano Manolo Zúñiga, aplaudido en verónicas y chicuelinas en sus dos toros. En el primero realiza faena sobre la mano derecha al son de la música. Manoletinas, ayudados y derechazos. Mata de media estocada y descabello al tercer intento. Palmas y pitos. En su segundo, al son de la música, ayudados y derechazos con pases de castigo. Abrevia la faena y mata de media y dos descabellos. Palmas.

Fernando Tortosa aplaudido con la capa en sus dos enemigos. A su primero al son de la música le colocó tres pares de banderillas que se ovacionaron. Faena con la derecha, entre aplausos y música, naturales y ayudados. Una oreja. En su segundo, ovacionado al poner tres pares de banderillas de poder a poder. Con la muleta empieza la faena con ayudados, naturales y de pecho, se aplauden y suena la música. Derechazos, molinetes y manoletinas para una estocada. Ovación, dos orejas y dos vueltas.

Antonio García "Utrerita", aplaudido en verónicas y chicuelinas en el primero. Dos pares de banderillas al son de la música. Comienza la faena de muleta con dos pases de rodilla en tierra, sigue con derechazos, aplausos y música. Dos tandas de naturales ligando con el de pecho y ayudados, trincherazos y desplantes. Mata de media estocada y descabello. Ovación, una oreja y vuelta. En el que cierra plaza, faena entre aplausos al son de la música. Derechazos, molinetes, naturales, de pecho y trincherazos. Mata de una entera, ovación, una oreja y vuelta.

Tortosa y "Utrerita" fueron despedidos con aplausos.

DISTINGASE LEYENDO UN PERIODICO
DISTINTO: "ARAGON/express"

EL BANDERILLERO ANDRES CAMPOS PUEDE QUEDARSE CIEGO

ALICANTE, 6 (Cifra).— El banderillero Andrés Campos Rodríguez, de 32 años de edad, componente de la cuadrilla de "El Lince", que ayer tomó la alternativa en la plaza de todos de Alicante, ha perdido la visión del ojo izquierdo, como consecuencia de la cogida sufrida ayer en el último toro de la tarde.

El banderillero herido fue reconocido en la madrugada pasada por un equipo de oftalmólogos, en la residencia de la seguridad social, comprobándose la pérdida de visión del ojo izquierdo y temiéndose que el ojo derecho esté también seriamente afectado.

Hoy, en la residencia de la seguridad social, un grupo de oftalmólogos alicantinos celebrarán junta de médicos, con el fin de decidir la conveniencia o no del vaciado de la cavidad ocular.

El toro causante de la cogida de Andrés Campos, que fue devuelto a los corrales a petición de los tres matadores, por considerar que estaba toreado, cogió también a los otros dos peones de la cuadrilla de "El Lince".

Andrés Campos permanece bajo los efectos de los calmantes y todavía desconoce la pérdida de visión de su ojo izquierdo.

JOSE MARIA MANZANARES SALIO A HOMBROS EN BENIDORM

BENIDORM (Alicante), 6 (Cifra).— Tarde soleada y calurosa. Plaza casi llena. Seis toros de Juan Mari Pérez Tabernero, que dieron buen juego.

Por ausencia de Luis Miguel Dominguín cogido en Málaga, el festejo quedó en un mano a mano entre Julián García y José Mari Manzanares.

Julián García fue ovacionado con el capote en su primero. Faena de muleta variada. Una gran estocada, (Ovación, dos orejas y vuelta). A su segundo le hizo una faena valiente matando de media y tres descabellos, ovación. Al quinto de la tarde, le dio varios derechazos y naturales, lo remató de un pinchazo, media y descabello.

José María Manzanares, en su primero, faena dominadora en un toro muy quedado, un pinchazo y una estocada, (Ovación, una oreja y petición de otra). Al segundo de su lote, gran faena de muleta llena de temple y mando, una estocada, ovación, dos orejas y petición de rabo. En el que cerró plaza, otra gran faena de muleta, con derechazos y naturales muy templados. Mató de una estocada, ovación, dos orejas, petición de rabo y salida a hombros.

INEXPLICABLE LLUVIA DE ALMOHADILLAS EN MADRID

MADRID, 6 (Cifra).— Dámaso Gómez, Sanchez Bejarano y Antonio Porras lidiaron esta tarde en la plaza Monumental toros de José María Moreno Yagüe, que estuvieron bien presentados, pero dieron desigual juego. Embistieron bien el segundo, tercero y cuarto, llegó defendiéndose a la muleta el quinto y fueron mansos el primero y el sexto. Gran entrada —más de las tres cuartas partes del aforo— y tiempo nuboso, con ráfagas de fuerte viento, que dificultó la lidia.

Dámaso Gómez fue ovacionado en dos pares y medio de banderillas al primero. El toro se refugió en las tablas y Dámaso buscó la igualada y mató de estocada baja (Bronca).

Al otro lo banderillero, vulgarmente. Al salir de un par encerrado en tablas fue derribado aparatosamente, sin más consecuencias. Hizo faena muy valiente, que inició con tres pases sentado en estribos y siguió por derechazos, naturales con el de pecho, exponiendo mucho y otros de rodillas, para terminar adornándose de rodillas en la cara del toro cogido a ambos cuernos. Estocada delantera. (Ovación, una oreja y vuelta).

Sánchez Bejarano escuchó aplausos en unas apretadas verónicas. Buena faena de muleta con templados redondos y naturales ligados con el de pecho que se jalearon, para buena estocada (Ovación, una oreja y vuelta).

Al quinto, que llegó defendiéndose al último tercio, a fuerza de porfiar le sacó algunos meritorios derechazos y naturales muy mandones. Mató de estocadacorta. (Ovación y saludos desde el tercio).

Antonio Porras ejecutó limpiamente el salto de la garrocha en su primero.

Estocada tendida y un intento de descabello. El toro se echa y remata el puntillero. (Silencio).

Al que cerró plaza, manso y huido, lo igualó y lo mató de pinchazo y estocada. (Silencio).

Los toros pesaron en vivo 506, 531, 473, 513, 510 y 535 kilos respectivamente.

Finalizada la corrida empezó a caer sobre el ruedo, súbitamente, una lluvia de almohadillas ante la sorpresa de aficionados y toreros.

SE LIDIO GANADO BIEN PRESENTADO EN GERONA

PALMA DE MALLORCA, 6

(Cifra).— Cuatro toros de Ignacio Pérez Tabernero, desiguales, uno de Javier Pérez Tabernero, difíciles. Casi lleno.

Paco Camino faena torera al primero. Pinchazo y estocada. Ovación. Breve en el cuarto. Estocada. Ovación y saludos.

Antonio Rojas, voluntarioso en el segundo. Seis pinchazos y una estocada. Pitos. Valiente en el quinto. Estocada. Ovación, una oreja y vuelta.

"Niño de la Capea" faena temeraria y torera al tercero. Estocada, ovación, dos orejas y vuelta. En el último, faena valiente. Estocada, ovación y saludos.

EN SAN FELIU DE GUIXOLS HUBO TROFEOS "TURISTICOS"

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona), 6 (Cifra).— Dos toros de doña María Sánchez, de Terrones (Salamanca) para el rejoneador Angel Peralta que en dicho lote ha tenido una buena actuación tanto en rejoncillos de adorno como en banderillas. Mató de un solo rejón (en el primero gran ovación, dos orejas, rabo y vuelta y, en el segundo ovación, dos orejas y vuelta).

Cuatro toros que han dado buen juego de Lucio Uriel Sanchez de Salamanca.

José Fuentes al primero lo dobla bien con el capote y escuchó música con la muleta para media que basta. (Ovación, una oreja y vuelta). En el segundo lancea bien. Se luce con la franja para media (ovación, dos orejas, petición de rabo y vuelta).

José Falcón, recibe a su primero con dos largas afaroladas. Clavó tres pases superiores al quiebro y muy cerrado en tablas. Estuvo valiente y mandón para una entera volcándose (ovación, dos orejas, petición de rabo y vuelta). En su segundo, superior con la capa y con la muleta y en tres pares de banderillas para una entera hasta la yema (ovación, dos orejas, rabo y vuelta).

El sábado en la Misericordia

SI UN TORERO DE SE...
ES GABRIEL LALANA

¡Ancho es

Antonio Castilla!

En los carteles de la economía del sábado por la noche, se anunciaban como seis hermosos novillos. Luego, cuando salieron uno a uno, por la puerta de toriles, se nos antojaron comprados en cualquier ganadería con rebajas de verano. ¡Señores, qué saldo! Aquello fue como si uno se comprara, a muy buen precio, seis zapatos del mismo pie. Disculpemos a la Empresa que debió pagarlos como buenos y enviarnos a don Vicente Collin Ruiz de Villa nuestra desconformidad, si es que en sus tarjetas de visita osa poner debajo de su nombre, eso de «ganadero de reses bravas», que, a juzgar por su envío de la noche del sábado, es pura filfa.

Fernando Martín «El Granaño» es un muchacho con afición y con oficio. Sabe los terrenos que debe pisar y aunque en su primero nada pudo hacer, demostró en su segundo que tiene conocimientos y valor sobrados. Lo recibió con una larga afarolada frente a toriles y de rodillas, que resultó espectacular. Lanceó, aprovechando la embestida y sin perder la cara de su novillo. Lo mismo hizo en su faena de muleta, porfiando mucho, muy valiente y siempre en la cara del «toro». Rodillazos, pases embarcando bien a su enemigo, trompicones y algún desplante innecesario. Tres pinchazos y media, con vuelta y repetición ganada a pulso.

Un auténtico novillo de matadero le correspondió en desgracia a Antonio Castilla. su primero. Sin embargo con él toreó a la verónica con hondura, lentitud y garbo. Dos de sus lances merecen categoría de antológicos y allí quedaron para que los vuelva a repetir aquel que sepa. Su faena mereció los honores musi-

cales. Estuvo con el toro, sabiendo tirar de su novillo nando por ercelar la muleta. Faena con lucida por la escasa tancia de su... Pinchazo, media y pes de verdugillo, vuelta al ruedo que de dar.

En su segundo, llote con más fuerza, cierra, poco hizo con la capa, a no ser mulacro de quite por linas, con ese sabor especial que este chico sólo concede una a su toreo de capote. Bueno vino después fundamentada toda naturales largos, muy bien la mano, de verdad, con la cobrar billetes y siones a la galería de. Los pañuelos de orejas, aunque el sólo concede una. Cuando a un torero pieza se le regate gana, eso para él es buena señal.

Esta no fue la rina de Gabriel Lero de seda y... Los «regalitos» que rrespondieron en es de «retales con no fueron aptos para buen hacer de otros. No obstante, en la muleta a su segundo mos apreciar sus maneras, pero el fue más de lo de la vuelta al ruedo mio justo a su faer teril, valiente y collos de esa clase hace de Gabriel L de los mejores de los buenos aragoneses.

Un torerito con Granaño». Y, si de seda y con Gabriel Lalana, secho es Antonio Cas

el cachirulo

Balneario de Paracuellos de Jil

A 3 kilómetros de CALATAYUD
TEMPORADA HASTA EL 30 DE SEPTIEMBRE

Enfermedades de la piel — Vías respiratorias y reumáticas
Teléfono 1

RO DE SE
LALANA

nio
la!

Estuvo confie
sabiendo tira
de su novillo
por ericelario
a. Faena con s
por la escasa
de su es
azo, media y
de verdugillo
a al ruedo que
ar.

su segundo,
con más fuerza
, poco hizo
a capa, a no se
cro de quite po

con ese sabor
que este chico
toreo de cap
o vino después
mentada toda
ales largos, e
bien la mano,
erdad, con la
r billetes y s
s a la galería
os pañuelos p
s, aunque el p
concede una
do a un torero
se le regate
eso para el
ena señal.

a no fue la m
de Gabriel La
de seda y s
«regalitos» q
ondieron en e
retales con
ueron aptos p
hacer de otra
obstante, en la
ta a su segun
apreciar sus
ras, pero el p
e más de lo
elta al ruedo f
justo a su fae
valiente y co
de esa clase to
de Gabriel La
s mejores esp
s buenos ef
neses.

torerito con d
año». Y, si u
eda v con b
el Lalana, se
es Antonio Ca
DON

Cubierta
Familia

de Jilo

reumatismo

ARAGON/ESP

POR LOS
"MARES" DE
ZARAGOZA

En la playa sin nombre

ESTA DETRAS DEL BARRIO DE LA QUIMICA Y MUCHOS LA CONOCEN COMO "LA PLAYA DE LAS PIEDRAS"



SOMBRA Y SOMBRILLAS.

Profusión de sombras y sombrillas. Las vegetales y las artificiales. Allí, en esa pequeña "isla" de césped, se doran al sol los enemigos de las sombras y las sombrillas. Son los amigos del sol, a quienes poco importa la incomodidad de esta "playa" sin nombre.



LA PLAYA DE LAS PIEDRAS.

Más dura será la caída en "La Playa de las Piedras". Comprueben el pedregal, mientras al fondo las inequívocas siluetas del Pilar hablan bien claramente de que estamos a orillas de uno de los "mares" de la Zaragoza del verano.



HA LLEGADO EL HOMBRE DE LOS POLOS.

El vendedor de los polos ha llegado con su tienda de dos ruedas. Con su nevera portátil parece hacerle la "competencia" un caballero, mientras una bañista se apresura a recoger del suelo su bolso para tener opción a la helada mercancía.

ESTA es la historia de una "playa" sin historia que por no tener, ni nombre tiene. Unos la llaman "La de la Bozada", otros "La de la Química", y los más consecuentes la conocen como "La Playa de las piedras". Vamos a dejarlo, pues, en "Playa sin nombre".

Pero esta "playa" sin nombre, de la que hoy nos vamos a ocupar, es, sin embargo, la más concurrida de zaragozanos, la que puede alardear de más sombrillas de colores y de más sombras vegetales. La "playa" que más adeptos tiene. A la que llegan por sus caminos tortuosos los coches con sus cargamentos de bañistas por un día.

Allí proliferan, junto al Ebro, que baja manso y ancho, poco profundo, los puestos de bebidas refrescantes que ofrecen pollos asados al ajillo como menú económico. Cientos de zaragozanos acuden a esta margen de su río principal cada domingo, con sus cajas de crema y sus frascos de broncear la piel. El vendedor de polos llega puntualmente con su bicicleta, ofreciendo su helada mercancía de menta, de naranja y de limón.

Las toallas multicolores son puestas sobre un plástico para que no se "contaminen" con la suciedad del suelo. Las piedras están de punta y en todos los sitios. Y con ellas los cristales de las botellas rotas. Con las piedras te juegas un zapato y, si te descalzas, te juegas un pie con los cristales.

Pero sin embargo así está la playa, como la ven en estas imágenes, llena cada domingo. Uno no se explica cómo puede tener tanta aceptación. ¿Y ustedes?



EL SIBARITISMO DE LA COMODIDAD.

Veán ustedes qué imagen tan curiosa. Es el refinamiento de la comodidad. Observen cómo hay quien se dora al sol en un lecho de piedras y apoya su espalda en el más confortable de los divanes inventados hasta hoy: una piedra más grande que las demás. ¿Vamos hacia 1.973? ¿Volvemos hacia la edad de piedra? Eso, usted mismo, lector.



PREPARANDO LA COMIDA.

Donde el ramaje es más espeso, allí se condimentan las comidas. Las grandes paelleras se asentarán bajo los leños, mientras las cocineras, siempre amigas de la sombra, se guarecen en sus cuartos de cocinar, a los que a veces llevan incluso botellas de "butano".

Texto: M. Angel BRUNET
Fotos: García LUNA

UN
VERANO
PARA
CAMINAR

Por TIERRAS de TERUEL

Por J. A. LABORDETA

UN O, que cuando viaja se hace acompañar de un mapa, estaba convencido, —y aún lo duda un poco— de que el Jiloca nacía en las estribaciones de la Sierra de Albarracín, hasta que en Cella me aseguraron que el río nacía en su Fuente. Y los de Cella —gente con orgullo ibero, romano y árabe— me llevaron hasta ese magnífico balsón —según ellos el mayor pozo artesiano de Europa— situado a orillas del pueblo. Los de Cella —no en vano se cita su pueblo en el Poema del Cid— tienen fama, entre las gentes de la sierra turolense, de fanfarrones y yo, la verdad, con las gentes de Cella que he tratado los he encontrado amables, cordiales y con un nivel cultural extraordinario. Lo que sucede es que en Cella, como en toda la ribera del Jiloca, hay agua, hay huerta y los serranos, constreñidos a su rudimentaria economía, encuentran a éstos —también a los de Monreal, Calamocha, etc— como gente gastadora y echada hacia delante.

No sé si el río nace en la Fuente o no, pero lo haga o no lo haga, la Fuente es un hermoso lugar para que nazca un río y para que un pueblo entero —rodeado de secarrales— se sienta orgulloso de ese "brazo de mar" que les aflora ahí al lado. Y este río, en dirección contraria a su corriente, es el que vamos a seguir en este segundo día de viaje.

POR ENTRE LA ROCA Y EL VERGEL

La carretera, recién salidos de Daroca y luego de dejar a la izquierda unos barrancos arcillosos, se hace amable y la huerta te acompaña a lo largo de todo el camino. A tu izquierda emergen las primeras cuevas de la Sierra de Cucalón y hacia el sur unas lomas suaves esconden tras de ellas la famosa laguna de Gallocanta.

—Esto es hermoso —comenta Witoldo— en otoño y primavera. En otoño me recuerda a Nueva Inglaterra.

—¿Has estado en Nueva Inglaterra? —le pregunto un poco asombrado.

—No, nunca; pero una vez vi un filmo que se localizaba allí y cada vez que en otoño he atravesado estas tierras, con las colinas suavemente rojas y los árboles enmarcados en el amarillo viejo de sus hojas, me siento en aquellos pagos.

Pasamos por la orilla de una finca sobre cuyas tapias surgen unos enormes cipreses. Luego el valle se abre y todo se llena de color, de un color jugoso como los frutos que se arraciman sobre los cerezos, melocotoneros y toda clase de árboles. Las gentes, a estas horas, andan atareadas recogiendo las cosechas y el campo tiene un aire alegre. La vía del ferrocarril Teruel - Calatayud —vía casi muerta— emerge de vez en vez por el paisaje y el río, cuando se vislumbra por entre el arbolado, deja ver unas aguas claras y limpias.

—Esto es gracioso. Si quieres buscar una naturaleza limpia, vete a lugares deprimidos. La industria lo mata todo y lo que no muere por la industria, muere por la emigración. ¿Qué hacer?

—Habría que hacer demasiadas cosas —respondo— como para empezar ahora una larga discusión sobre posibles soluciones. Lo único que puedo decirte —añado— es que si el hombre no se da cuenta de lo que tiene entre las manos y se decide, pero de modo radical, a tomar soluciones, esto, todo esto, va a desaparecer muy pronto. Pero darte cuenta que las soluciones tendrán que partir de planteamientos muy profundos, cambiando desde las condiciones más íntimas del hombre.

—Te encuentro pesimista esta mañana.

—Siempre que recorro estas tierras me sucede lo mismo. Me invade una enorme impotencia por buscar soluciones a estos campos, caminos, huertas. Piensa que al otro lado de esa Sierra —le señalo hacia Cucalón— quedan pueblos perplejos, atezados por la pobreza, por un rudo trabajo que nada rinde. ¡Es algo que me encrespa! Estamos sobre una tierra martirizada, unas veces por la propia geografía y otras por el hombre.

De golpe, el motor de dos tiempos empieza a hacer chuf - chuf. Paramos a la altura de una casa de campo amorada a la carretera y Witoldo comenta irónicamente:

—No se puede uno poner trascendente sobre una moto. Las bujías se atosigan de Cultura y se engrasan. Con los motores de dos tiempos hay que comportarse como con ciertas gentes: con mucha astucia y prevención.

UNOS PUEBLOS CON AIRE MUDEJAR

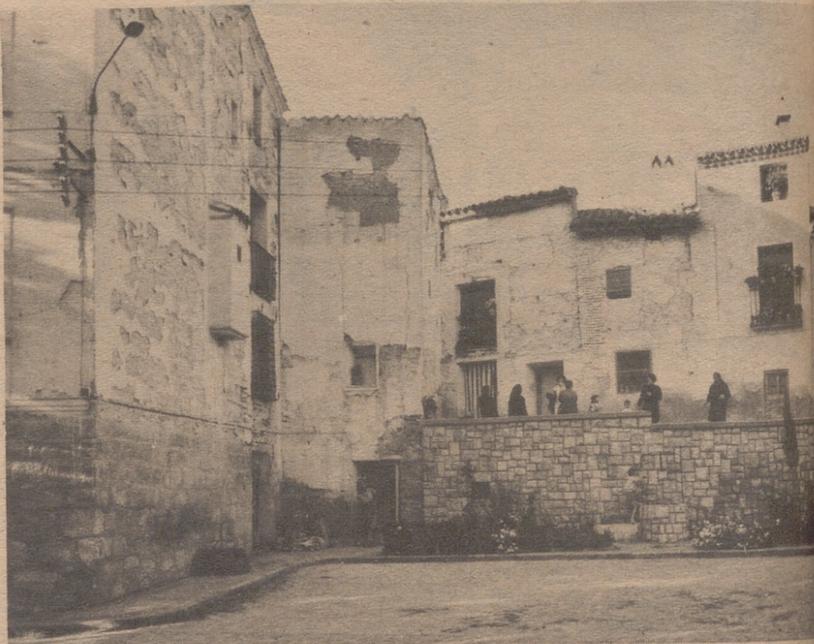
Antes de que la carretera revierta sobre Calamocha, ampliándose el horizonte y quedando la ribera del Jiloca hacia el oeste, como una mancha verde en medio del agreste paisaje por el que llanea la carretera de una inmensa recta hasta Teruel, se atraviesan cuatro pueblos en los que las manos de los artesanos mudéjares dejaron un recuerdo, a veces tan hermoso como las torres de Bábguena o la de San Martín. Estos cuatro pueblos —además de los dos anteriores, Burbáguena y Luco— tienen un aire semejante. Las arcillas con las que han sido construídos los tienen del mismo color rojo que se contraponen al verde de las huertas.

Bábguena —el mayor de ellos— lo atraviesa la carretera de un modo peligroso. Justo a la entrada del pueblo, y en un estrecho de la ruta, se levanta un enorme casón de bello estilo aragonés. Las mujeres, impertérritas al paso de camiones y de automóviles, surzen a la puerta de sus casas. Luego de atravesar un pequeño puente sobre una barranquera —todo este tramo de carretera está cubierto de estos vertederos que en los días de tormenta son angustiosos— aparece la iglesia, cuya torre, esbelta y muy bien dibujada, merece una detenida contemplación. Poco más adelante aparece Burbáguena circundado por unas peligrosas vueltas de la carretera que sigue el curso del río. Burbáguena, al igual que Luco, producen la sensación de una gran casa desvencijada, que se hunde poco a poco a pesar de la huerta, y del río, porque los hombres la van abandonando. Hay, aún en verano, un aire nostálgico de viejo balneario, con paredes desmochadas y poco habitantes por las calles o plazas.

—Para aquí —me dice, en Luco, justo al llegar a un lugar utilizado para aparcamiento de una casa de comidas— vamos a ver el puente romano y luego te invito a comer un buen plato de judías en esta casa.

DE LAS JUDÍAS DE LUCO AL JAMÓN DE ORIHUELA

A pie caminamos hasta el puente situado sobre el Jiloca que, manso y dulce, humedece agradablemente las orillas llenándolas de un suave césped. El puente, de



cinco ojos, permanece todavía altivo.

—Unfa —me explica Witoldo— la calzada de Zaragoza a Córdoba.

Y sentados en lo más alto del puente ensoñamos las legiones romanas atravesando estos caminos, estas huertas, estos parajes dulces y amables. De repente Witoldo, me propone que luego de comer vayamos directamente a su pueblo Orihuela, donde me invita a cenar y dormir.

—¿Tú eres de Orihuela? —le pregunto y él me afirma. Añado: Conozco a un poeta muy bueno allí, Federico Jiménez Losantos.

—Sí —susurra Witoldo— es un joven que promete; pero me gustará que lea conmigo y compares. El es, como diría yo, demasiado sentimental, demasiado cernudeo. Yo voy por otros derroteros.

No estoy de acuerdo con sus afirmaciones, pero pienso que los poetas son gente maliciosa y por no meter cizaña, prefiero callar.

En el mesón nos sentamos alrededor de una mesa alargada y esperamos a que sirvan esas famosas judías. A nuestro lado se acomoda un hombre viejo —me llama Emerenciano Navarrete, nos dice— y, entre cucharada y cucharada de riquísimo queso, nos relata parte de su historia, de sus viajes por los campos de los tiempos cuando se dedicaba al trato y recorría pueblos, aldeas —hoy éstos muertos— para comprar ganado, miel, tocino, lo que fuese y venderlo allí donde necesitasen. Nos habla de los buenos tiempos y de los malos, de la guerra, del tiempo de los maquis, cuando perdió tres mulas y una yegua catalana, que era preciosa. Y reclamando una nueva ración de judías y vino —yo ya no como más y me adormilo oyéndole— cuenta la historia de San Honorato y la del año de los fríos, cuando tuvo que llevar a uno a la espalda por las llanadas de Monreal. —Nunca —finaliza— he salido de estos andurriales. Cualquiera día me quedaré por aquí muerto, es lo mío, y lo de todos. Cada uno debería de volver a la misma tierra donde salió para lo del día de la Resurrección.

Después de pagar volvemos al camino. Luego de Luco, y hacia Calamocha, el valle se amplía y la ruta se hace recta. Los pueblos van quedando de pasada en el recuerdo. Cruzamos Calamocha, Caminreal —con la vieja nostalgia de aquella estación zaragozana donde uno iba a jugar al fútbol— Monreal del Campo con una rica huerta adosada a sus casas de norte a sur. Los llanos de Singra —pueblecito arrimado a un roquedo por cuyas tierras, ahora, aflora el agua como última esperanza y en Santa Eulalia dejando la general a un lado, tomamos la carretera que conduce a la Sierra.

Después de atravesar el pueblo iniciamos el ascenso por unas lomas secas y agrestes. Abajo va quedando la ribera del Jiloca —verde y amarilla— y hacia el frente las cuevas van empinándose cada vez más. Pozondón, un pueblo arrumbado, y las primeras estribaciones. La carretera lo circunda y su silencio, su soledad, se estreman y te apretujan la voz por un instante. Después la vegetación se espesando y surgen, poco a poco, los primeros pinares. Y al llegar a lo alto, en la puesta de sol magnífica, el paisaje cambia radicalmente: Un valle verde acompaña la carretera en dirección a Orihuela —a la izquierda, hacia el sur, queda Bronchales a cuyo fondo un espeso pinar te invita al descanso. Justo cuando enfilamos la carretera —falta muy poco, me dice— y el sol se hunde, Witoldo, a voz en grito, entona un gozo a la Virgen del Tremedal:

Pues consuelo universal
sois a cualquiera aflicción.
Válganos tu protección
¡Oh Virgen del Tremedal!
El que con don oportuno
te ofrece de su substancia
multiplica la ganancia
cobrando ciento por uno.
Seiscientos reses puntual
por seis diste una ocasión.
Válganos tu protección
¡Oh Virgen del Tremedal!

Al entrar en las primeras calles del pueblo está anocheciendo y las primeras luces comienzan a iluminar las fachadas. El me dirige por las empinadas calles hasta el portón de su casa.

—¡Abrid! —grita— Dos naufragos acaban de llegar.

Su madre, menuda y sonriente, nos recibe. Luego de las presentaciones pasamos al interior. La noche se ha hecho definitivamente y unas lonchas de jamón, olivas y casi dulce, mezcladas con una conversación sonriente y amena, apañan el cansancio de tantas horas en moto.

AS

SALOU

expres

CORRESPONSAL - DELEGADO: Julio RUESTES
Balmaes, 29 - 3.º, 2.ª - REUS - Teléfono 304306

El Completo!

TODAS LAS PREVISIONES SE HAN VISTO DESBORDADAS



La nota predominante de estos días, no ha sido precisamente el calor, sino lo contrario, el descenso de las temperaturas, las tormentas de lluvia. El pasado domingo, hasta cerca del mediodía en las playas se incluyó a muchos con camisa, soplaba un airecillo fresco que acabaron tanto. Agosto no empezó con sol, llegó con nubes, rayos y tormenta. En la preciosa villa de Prades, un rayo cayó en la misma esfera que el campanario, que se paró a las 5'45, momento en que el cielo era el blanco —de la esfera— claro está.

Con el cambio de temperatura, siguen llegando turistas procedentes de todas partes, la avalancha es enorme. Hoy, la Costa Dorada tarragonense puede ofrecer en números redondos 150.000 alojamientos turísticos de la siguiente manera: 100.000 son apartamentos; 30.000, en hoteles, y el resto, en hoteles, pensiones, residencias y hostales. Agosto se considera el mes punto, y la invasión llega a totalizar un millón de turistas, solamente en Salou cabe destacar que se pasa de los 200.000, que hay que agregar el censo que también es importante.

Es importante señalar que en vuelos «charter» a final de temporada aterrizado en el aeropuerto de Reus casi ciento cuarenta mil extranjeros. Al principio de temporada, hubo ciertos temores de fracaso ante las temperaturas que reinaban, pero ahora las previsiones se ven cumplidas. Las playas de Salou, son las playas de Zaragoza, Lérida, Navarra, Logroño y Bilbao. Una personalidad importante de nuestra zona acaba de llegar a Salou para pasar aquí sus vacaciones entre nosotros: nuestro ministro de Comercio, don Enrique Fontana Codina, hijo de Salou precisamente.—(Foto RAYMOND).

MINI-NOTICIAS A PLENO SOL

● ZARAGOZA-MTK, EL PROXIMO DIA 18 EN EL CAMPO DEL TARRAGONA

Don Manuel Tapias, teniente de alcalde de Tarragona, se encargó de sacar las papeletas del I Trofeo de Fútbol «San Magín», que se disputará el día 18 en el campo de Fútbol de Tarraco. El Real Zaragoza tendrá de adversario al M.T.K. de Budapest, y el Nástic al Córdoba.

Más famosos desfilan por aquí, ahora les llegó el turno a Jorge Sepúlveda, María del Mar Bonet y Lluís Companys.

El viernes día 4, visita Salou el Excmo. señor don Juan Noguera Márquez, capitán general de Cataluña y Balneario. Diversos actos en su honor.

También el viernes día 4, un acontecimiento social en la Pineda de Salou y en La Porta del Mar la tradicional cena de gala organizada por la Asamblea de Reus. Menos mal que mi «smoking» aún sirve.

Y el sábado, seguimos eligiendo «mises». Ahora la

■ Sí, señores; la idea apuntada hace unos días en «SALOU/express», se pondrá en práctica la próxima temporada. En «Comodoro», Tonini creará la «Pizza Aragón».

■ Hay discotecas en Salou, donde no permiten que tires ni una sola fotografía, aunque éstas vayan destinadas a la Frensa. Los encargados dicen que podría ser comprometedor, puesto que hay muchos «Rodríguez» allí que se lo pasan bomba.

¿Saben qué es lo que más suelen comprar los turistas suizos por aquí? Pues relojes... suizos.

En Valls y coincidiendo con el Firagost-72, unos aragoneses inauguran un precioso hotel. He recibido la invitación correspondiente. Acepto e informaré del acto.

Famosos en la Costa Dorada

GEORGIE DANN:

● YO NO VENGO EN PLAN DE INTELLECTUAL AUNQUE EN FRANCIA SEA MAESTRO DE ESCUELA

También a Georgie Dann hace muchos años que lo conozco, siempre que lo llamo, jamás lo hago por su nombre, le digo «gitano» y él me lo permite sin enfadarse; ya se acostumbró a ello.

Su «show» es uno de los más sorprendentes que pueden verse en un escenario: un revoltijo de música estridente a más no poder, diapositivas, gogós, petardos y bengalas, fuegos artificiales e, incluso, hasta un pijama salió por escena, sí, sí, no se sorprendan, amigos. Georgie Dann gusta de las bromas y a dos voluntarios que subieron a escena les regaló un pijama... mitad para cada uno.

—¿Por qué todo este tinglado?

—Me gusta sorprender a los demás, yo quiero ser diferente en el escenario, salirme de la línea clásica en la cual están metidos casi todos los cantantes.

—¿Crees que en el futuro todos los cantantes seguirán tu misma línea?

—Me conoces hace muchos años, tú sabes que yo cuando empecé no hacía estas cosas, pero deja que pasen tres o cuatro años más y verás como todos montarán su «show» a base de diapositivas, bengalas y otras cosas.

—¿No opinas que tu «show» puede no agradar a las personas serias?

—La gente lo que quiere es divertirse. «Yo no vengo en plan intelectual, aunque en Francia sea maestro de escuela», en mi espectáculo hay bromas, risas, canciones y hasta cierto miedo con lo de las calaveras y te advierto que no pienso variar de estilo.

—Pero un día sí lo hiciste. ¿Por qué no hacerlo de nuevo?

—Porque económicamente me va de maravillas. Y dentro de mi estilo



también voy evolucionando.

—¿No crees, «gitano», que tu época, tu fama ha decrecido bastante últimamente?

—Mi nombre suena mucho por aquí incluso en América donde realicé y

hago una buena labor.

—¿Qué es lo que desearías hacer en este momento?

—Bañarme en la playa de Salou.

Pues al agua patos.

Julio RUESTES

“XIQUETS de VALLS”



Corrientemente se suelen celebrar en localidades cercanas a la costa, festejos populares que atraen la atención de los turistas y visitantes. Así por ejemplo Valls acaba de celebrar su «FIRAGOST-72», fiestas que se han visto concurridísimas, hubo bailes, jarana, exhibiciones de los famosos «Xiquets», esas torres humanas que despiertan la admiración de todos. Y coincidiendo con este «Firagost», una empresa zaragozana inauguró en Valls un importantísimo complejo residencial, se trata de Construcciones López; hotel, tiendas comerciales, restaurante, en fin todo lo mejor. Allí estuvimos gentilmente invitados por la dirección en la fiesta inaugural; muchos zaragozanos presentes y personalidades destacadas como el Excmo. Gobernador Civil de Tarragona y el general García Rebull.—(Foto RAYMOND)

Julio RUESTES

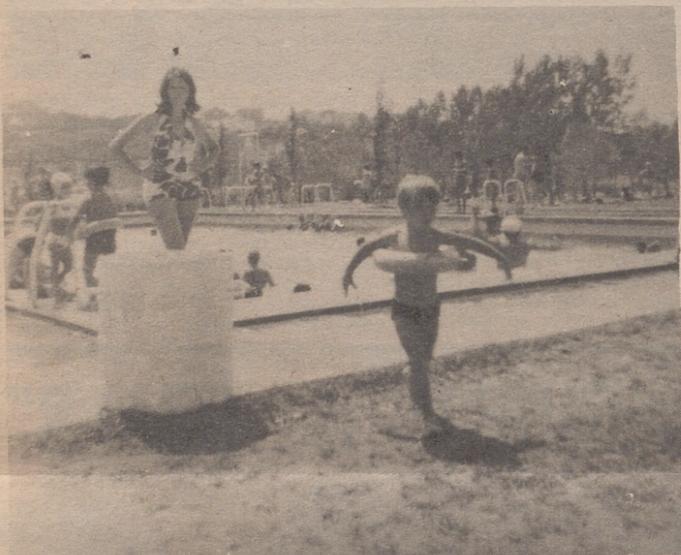
GALLUR

exprés

CORRESPONSAL DELEGADO:
CARLOS MIGUEL PASCUAL - Isabell-La, Catáliza, 12

LA PISCINA MUNICIPAL

Una estupenda
instalación que se
ha quedado pequeña



Está visto que el agua y el sol tienen cada día más partidarios en todos los puntos de nuestra geografía. Cuando nuestro ayuntamiento se decidió a construir una piscina, todos creíamos que serían suficientes las dimensiones del recinto para atender a los posibles bañistas de la villa.

Sin embargo, el número de socios se ha visto incrementado de forma insospechada, lo que unido a los usuarios de otras localidades e incluso extranjeros —se ven muchos coches aparcados con matrículas francesas e inglesas—, podemos decir que la bonita instalación ha quedado pequeña y preciso es ir pensando en la construcción de otras piscinas y ampliación de sus instalaciones.

Los servicios y duchas están bien cuidados, los árboles comienzan a dar tupida sombra, la iluminación nocturna para los partidarios de pasar sus veladas al aire libre es correcta y el bar funciona perfectamente.

Junto a estos elogios merecidos hemos de señalar el defectuoso estado del césped, para el que recabamos una intensificación de los cuidados por parte de los empleados y también por el público que debe abstenerse de entrar en él con los pies calzados. Si todos colaboran en este cuidado del césped podría lograrse una auténtica alfombra en breve plazo.

Otra aspiración que no debe demorarse aunque su implantación resulte costosa —a pagar entre todos

nada hay caro— es una depuradora de aguas y mientras esa mejora se consigue es conveniente que se renueve el agua con más frecuencia.

Es éste un servicio en el que los ayuntamientos deben volcarse con todas sus fuerzas porque además de favorecer las prácticas higiénicas en lugar seguro, contribuyen a que los pequeños aprendan a nadar, evitándose así muchas desgracias en el futuro. Por otra parte los beneficios de estas inversiones municipales caen directamente sobre todos los vecinos, lo que quiere decir que es un dinero bien gastado.

ATENCIÓN ¡PELIGRO!

AL PUENTE SOBRE EL EBRO LE HAN LAVADO LA CARA

● PERO SIGUE CON SU BARANDILLA INCLINADA
Y SUS AGUJEROS EN EL PAVIMENTO

Ya les hemos hablado varias veces del puente sobre el Ebro, un puente importante para el tránsito rodado, bastante denso, y para Gallur, pues en su margen izquierda se halla enclavada gran parte de su huerta. Es decir, que es paso obligado y varias veces al día para gran número de vecinos.

También les hemos dicho que últimamente aparecieron unas brigadas de obreros que montaron sus tinglados en la férrea arquitectura. Como es lógico, todos nos pensamos lo mejor y se comentaba: «Vaya, por fin le ha tocado el turno a este desgraciado puente». Y esperamos pacientemente.

Se le dio, en primer lugar, la correspondiente capa de minio y lo dejaron más colorado que un cangrejo o que un bañista en el primer día de piscina o playa. Siguiéron los hombres su tarea y, dale que te pego, brochazo por aquí, brochazo por allá, el puente está quedando precioso con su pintura gris claro que le da un aspecto de nuevo y sin estrenar. Pero...

Pero esta perspectiva sólo la ofrece de lejos. En cuanto uno se acerca se comprueba que todos sus desperfectos, las placas corroídas por el óxido y las que ya desaparecieron, no han sido repuestas y constituye todavía, como va habíamos denunciado anteriormente, una trampa mortal para la chiquillería y para los mayores. Puesto que un descuido, una distracción la tiene cualquiera.

En consecuencia, y como nadie empieza las obras por el tejado, fácil es deducir que, de momento, Obras Públicas sólo pretende lavarle la cara al puente, dejando sus trampas mortales —trampas que pueden observar claramente en la fotografía—, los fallos de pavimento y barandillas peligrosamente inclinadas, sin reparar.

Si, ya sabemos que los presupuestos del Estado son limitados y que por mucha que sea la buena



voluntad de los administradores, no llegan para cubrir todas las necesidades, pero en este caso concreto sería inconcebible que hubiera dinero para pintar el puente —también es necesaria la pintura para su conservación— y faltara para lo primordial que es la seguridad de los viandantes.

Por eso, a pesar de los rumores que llegan ante nosotros afirmando que no se repararán los daños existentes, queremos ima-

ginar que los hombres M.O.P. saben perfectamente lo que hacen y no daremos mucho tiempo a ver otras brigadas de obreros que dejen el puente utilizable y sin riesgo para la vida de miles de usuarios.

Por otra parte, el trabajo de neotones por el puente, siempre creemos se ve incrementado en esta época por los numerosos chiovillos que se trasladan o vuelven de la piscina

Se necesita un Instituto

Muchos jóvenes estudian ya en Zaragoza
y en la sección delegada de Borja

Borja, la villa hermana, cuenta con unas magníficas instalaciones en la Sección Delegada Número 3 del Instituto Goya, a las que acuden muchachos de aquella comarca y también de Gallur. Para facilitar la asistencia, según nuestras noticias, se va a poner en funcionamiento durante el próximo curso un servicio de transporte escolar que

tendrá el complemento comedor, con lo que nuestros jóvenes estudiantes estarán perfectamente atendidos.

La noticia nos satisface puesto que representa una mayor facilidad para la juventud de nuestra villa para acceder a una cultura y puede decirse que en la actualidad un joven que no estudia porque no quiere, o no ante él se abren múltiples oportunidades. Sólo le falta ganas de aprovecharlas.

De todas formas, el número de estudiantes de bachillerato en Gallur es cada día en día y hoy son muy numerosos. Con este mismo afán de cultura se percibe en los barrios de la vecindad —Boquiñeni, Luceni, Matallana, etc.— sería conveniente que por las autoridades del Ministerio de Educación Nacional se fuera estudiando la posibilidad de crear un Instituto en Gallur, que por la cifra de su alumnado estaría plenamente justificado.

En fin, ahí queda la pelota por si nuestros editores ren recogerla y defenderla ante las autoridades competentes. Y conste que las instalaciones escolares de Gallur —dentro de su nivel— son estimadas por todos nos satisfacen en la difusión de la cultura siempre hay una más que alcanzar.

PRESENTACION DEL GALLUR

● MUCHOS AFICIONADOS PRESENCIARON EL
PRIMER ENTRENAMIENTO DEL EQUIPO

Todos los plazos se cumplen y ayer domingo se cubrió una etapa más en la vida del Gallur-73, un equipo que se está cuidando con todo cariño, dotándole de aquellos elementos que le den consistencia para realizar una gran temporada.

Nos referimos a la ceremonia de presentación de los jugadores al entrenador y directiva. Muchos de ellos por haber renovado el contrato, ya se conocen sobradamente, pero hay que cumplir las normas tradicionales en estos casos y la presentación se hizo ante numerosa concurrencia de aficionados.

La Directiva ha trabajado mucho y bien y la prueba está en esos fichajes realizados de entre los que destacan Emperador (Boquiñeni), Barrios (Alavés), Parra (Zuera), Morales (Ejea), Félix (Sardañola), Larraz (Calatorao) y esos dos puntales de la pasada campaña, Utrillas y Estela, que han renovado contrato. Lo cierto es que los directivos, a la vista de este balance, no pueden hacer más.

Han buscado un plantel de jugadores que llegan al club con la fama adquirida en otros conjuntos y con una calidad contrastada. Con estos elementos puede hacer labor Manolo Arriaga porque tiene una base sobre la que trabajar.

Pero de nada sirven la ilusión de los directivos, el entusiasmo de los jugadores y la capacidad y seriedad

del entrenador, si el aficionado no responde y se vuelva también a la hora de aportar su colaboración. Puede decirse que el Gallur de este año se ha pensado con más detenimiento que en temporadas anteriores, se están haciendo las cosas mejor y no cabe duda que si no falta la presencia del público en las gradas y la directiva se siente respaldada con este presencia del aficionado, que puede llegar muy lejos.

No hace muchos días el directivo, señor Pascual, nos decía que no había otra meta que la del ascenso a Preferente. No cabe duda que la empresa es difícil y que preciso será superar muchas dificultades y obstáculos, pero si todos trabajamos unidos, ya puede afirmarse desde este momento que serán superados.

En nuestro próximo número les ofreceremos la plantilla completa del Gallur y un bosquejo de los partidos pre-temporada que se han preparado para «rodar» el equipo. Ahora lo que hace falta es que todos acudan al club para formalizar su inscripción como socios y se llegue cuanto antes a esa cifra de 300 con la que la Directiva ha dicho que podrá realizar sus planes. No basta decir «viva el Gallur»; es necesario además echar una manita para que todo vaya mejor. ¡No nos niegue su colaboración si es que de verdad siente los colores gallurianos, y lo que el C. Deportivo representa para nuestra villa!